

EN - Addendum to the manual

ES - Addendum al manual

NL - Addendum bij de handleiding

IT - Addendum al manuale

DE - Nachtrag zur Anleitung

FR - Addendum au manuel

PL - Załącznik do instrukcji

Nice

EN	<b>Paragraph 5.3 - Point 0.8:</b> Insert the hitching lever already fixed to the panel into the foundation case bush (fig. 8); <b>VERY IMPORTANT check that the door is firmly secured to the hinges on the column/wall so that it CANNOT BE LIFTED (fig. A).</b> This is to ensure correct contact with the drive shaft gears.
IT	<b>Paragrafo 5.3 - Punto 0.8:</b> Inserire nella bronzina della cassa di fondazione la leva di aggancio già fissata all'anta (fig. 8); <b>MOLTO IMPORTANTE controllare che l'anta sia ben fissata ai cardini della colonna/muro in modo che NON POSSA ESSERE SOLLEVATA (fig. A).</b> Questo per garantire il corretto contatto con gli ingranaggi dell'albero motore.
FR	<b>Paragraphe 5.3 - Point 0.8 :</b> Insérer dans le glissoir de la caisse de fondation, le levier d'accrochage déjà fixé au vantail (fig. 8) ; <b>TRÈS IMPORTANT contrôler que le vantail soit bien fixé aux gonds de la colonne ou du mur de manière à ce qu'il NE RISQUE PAS D'ÊTRE SOULÉVÉ (fig. A).</b> Ceci pour assurer un bon contact avec les engrenages de l'arbre moteur.
ES	<b>Apartado 5.3 - Punto 0.8:</b> Introducir en el casquillo de la estructura de fundación la palanca de enganche ya fijada en la puerta (fig. 8); <b>MUY IMPORTANTE comprobar que la puerta esté bien fijada en los goznes de la columna / pared para que NO SE PUEDA LEVANTAR (fig. A).</b> Esto sirve para garantizar el contacto correcto con los engranajes del eje motor.
DE	<b>Paragraf 5.3 - Absatz 0.8:</b> In die Lagerbuchse des Fundamentkastens den bereits am Flügel befestigten Anschlusshebel einsetzen (Abb. 8); <b>SEHR WICHTIG: Kontrollieren, dass der Flügel stabil an den Torzapfen der Säule/Mauer befestigt ist, sodass er NICHTANGEHOBEN WERDEN KANN (Abb. A).</b> Das ist wichtig, um einen korrekten Kontakt mit den Zahnrädern der Motorwelle sicherzustellen.
PL	<b>Paragraf 5.3 - Punkt 0.8:</b> Włożyć do panewki skrzynki fundamentowej dźwignię zaczepową przymocowaną już do skrzydła (rys. 8); <b>BARDZO WAŻNE sprawdzić, czy skrzydło jest dobrze przymocowane do słupka/muru tak, aby NIE MOGŁO ZOSTAĆ UNIESIONE (rys. A).</b> Ma to na celu zapewnienie prawidłowego styku między kołami zębatymi wału silnika.
NL	<b>Paragraaf 5.3 - Punt 0.8:</b> Plaats de koppelhendel die reeds op de vleugel bevestigd is in de bus van de funderingskist (afb. 8); <b>ERG BELANGRIJK controleer dat de vleugel goed bevestigd is aan de scharnieren van de kolom/muur zodat hij NIET KAN WORDEN OPGETILD (fig. A).</b> Dit om een correct contact te garanderen met de tandwielen van de krukas.

